



0,1g / 0,5g / 1g

Terraillon[®]

www.terraillon.com

FR

Cher Client,

Vous venez de choisir une balance Terraillon et nous vous en remercions. Nous sommes certains que cette balance vous apportera entière satisfaction et deviendra un outil indispensable à la réussite de vos plats et desserts ! Nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.

EN

Dear Customer,

Thank you for choosing a Terraillon scale. We are sure that you will be completely satisfied with this scale and that it will become an indispensable appliance for your food preparation! Please read the following instructions

DE

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für eine Waage von Terraillon entschieden haben. Wir sind überzeugt davon, dass Sie mit dieser Waage vollends zufrieden sein werden und sie in Ihrer Küche schon bald unverzichtbar sein wird. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen.

IT

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto una bilancia Terraillon. Siamo certi che rimarrà totalmente soddisfatto di questa bilancia, che diverrà per Lei un elettrodomestico indispensabile nella Sua cucina! Legga attentamente le seguenti istruzioni.

ES

Estimado cliente:

Gracias por escoger una báscula de Terraillon. Estamos seguros de que estará plenamente satisfecho con la báscula y de que se convertirá en un instrumento indispensable en su cocina. Lea atentamente las siguientes instrucciones.

NL

Geachte klant,

Wij danken u dat u hebt gekozen voor een weegschaal van Terraillon. Wij zijn ervan overtuigd dat u bijzonder tevreden zult zijn over deze weegschaal en dat het een onmisbaar apparaat zal worden bij het bereiden van uw voedsel! Lees alstublieft onderstaande instructies door.

PT

Estimado Cliente,

Obrigado por escolher uma balança Terraillon. Estamos certos de que ficará totalmente satisfeito com esta balança e que ela se tornará um instrumento indispensável na confecção dos seus alimentos! Leia as seguintes instruções, por favor.

DK

Kære kunde

Tak, fordi du valgte en Terraillon-vægt. Vi er sikre på, at du vil blive helt tilfreds med denne vægt, og at den vil blive et uundværligt værktøj, når du laver mad! Læs følgende vejledning.

SV

Kära kund,

Tack för att du valt en Terraillon-våg. Vi är övertygade om att du kommer att bli mycket nöjd med denna våg och att den kommer att bli ett oumbärligt hjälpmedel för dig när du lagar mat! Läs följande instruktioner.

NO

Kjære kunde,

Takk for at du valgte en Terraillon-vekt. Vi er sikre på at du vil bli helt fornøyd med denne vekten, og at den vil bli et uunnværlig hjelpemiddel til matlagingen din! Les følgende anvisninger.

FI

Hyvä asiakas,

Kiitos, että valitsit Terraillon-vaa'an. Saat tästä vaa'asta korvaamattoman avun ruoanlaittoon ja tulet varmasti olemaan siihen tyytyväinen! Ole hyvä ja lue seuraavat ohjeet.

PO

Drogi kliencie,

dziękujemy za wybór wagi Terraillon. Jesteśmy pewni, że będziesz zadowolony z tej wagi i że stanie się ona nieodzownym sprzętem podczas przygotowywania posiłków! Przeczytaj poniższe instrukcje.

GR

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ζυγαριά Terraillon. Είμαστε σίγουροι ότι θα μείνετε πλήρως ικανοποιημένοι από αυτήν την ζυγαριά και ότι θα αποτελέσει απαραίτητο εργαλείο στην προετοιμασία του φαγητού σας! Παρακαλώ διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες:

TERRAILLON - OFF / TARE - BALANCE DE CUISINE ÉLECTRONIQUE

À LIRE AVANT UTILISATION

- Ne placez pas la balance dans, ou à côté du four à micro-ondes.
- Retirez les piles en cas de non utilisation prolongée.
- Lors du rangement de la balance, assurez-vous de ne rien placer dessus.
- Pour nettoyer la balance, utilisez une éponge et de l'eau savonneuse, en évitant solvants et abrasifs.
- Ne l'immergez pas dans l'eau.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Prenez connaissance des symboles figurant sur les boutons de votre balance :

OFF TARE	ARRÊT / FONCTION TARE : MISE A ZÉRO AUTOMATIQUE
UNIT	CONVERSION DES POIDS (g/ml/oz)
GRADUATION	0,1g (1-500g) / 0,5g (501-1000g) / 1g (1001-5000g)

UTILISATION DU PRODUIT

Insérez les piles dans le compartiment à piles en respectant les polarités.

MISE EN MARCHÉ / PESÉE / ARRÊT :

- Pour mettre en marche la balance, appuyez légèrement et brièvement sur le plateau de la balance ou posez un récipient. La balance s'allume alors et affiche « 0g ».
- Posez vos ingrédients ou récipient sur le plateau de la balance. L'écran affiche le poids.
- La balance s'éteint au bout de 2 minutes.

MISE À ZÉRO AUTOMATIQUE :

La fonction Tare permet d'annuler le poids du récipient.

- Mettez votre récipient sur la balance. Son poids s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur la touche « OFF TARE ». L'afficheur indique 0g.
- Vous pouvez maintenant ajouter vos ingrédients.
- Réappuyez sur la touche « OFF TARE » chaque fois que vous souhaitez ajouter un nouvel ingrédient pour que la balance revienne à 0.

CONVERSION DES POIDS :

- Affichage des pesées possible en g/ml/oz.
- Vous pouvez changer l'unité de mesure en appuyant successivement sur le bouton UNIT.

AFFICHAGES SPÉCIAUX :

EEEE	SURCHARGE : RETIREZ LE POIDS IMMÉDIATEMENT
LO	REMPLACEZ LES PILES
out2	RETIREZ L'OBJET ET REDÉMARREZ LA BALANCE EN PLAÇANT UN OBJET DONT LE POIDS EST COMPRIS ENTRE 100G ET 500G / LE CAPTEUR A ÉTÉ ENDOMMAGÉ
unst	SUPPORT INSTABLE : PLACEZ LA BALANCE SUR UN SUPPORT PLAT

TERRAILLON - OFF / TARE / UNIT - ELECTRONIC KITCHEN SCALE

READ BEFORE USE

- Do not place the scale in the microwave oven.
- Remove the batteries when the scale is not in use for extended periods.
- When storing the scale, take care not to place any significant weight on it.
- Clean the scale with a sponge and soapy water, avoiding solvents and abrasive cleansers.
- Do not immerse it in water.

PRODUCT SPECIFICATION

Please note that the different symbols that appear on your scale:

OFF TARE	STOP / AUTOMATIC ADD N'WEIGH TARE FUNCTION
UNIT	WEIGHING UNIT CONVERSION (g/ml/oz)
GRADUATION	0,1g (1-500g) / 0,5g (501-1000g) / 1g (1001-5000g)

USING YOUR SCALE

Insert the batteries into the battery compartment ensuring the polarities are correct or remove the small plastic tab.

POWER ON / OFF AND WEIGHING:

- To turn on the scale, place a container on it or press lightly and briefly on the scale's platform. The scale turns on and displays "0g".
- Place your ingredients or bowl on the platform of the scale. The weight will appear on-screen.
- The scale will turn off automatically after ~ 2 minutes if no activity.

ADD 'N' WEIGH TARE FUNCTION:

The TARE function allows you to cancel out the weight of a bowl.

- Press the « OFF TARE » button. The display will read 0g.
- You can now add your ingredients.
- Simply press the « OFF TARE » button every time you wish to add a new ingredient and the scale will reset to zero.

WEIGHING UNIT CONVERSION:

- Weight may be displayed in: g/ml/oz.
- To change the unit of measurement, while the scale is on, press the UNIT button successively.

WARNING INDICATORS

EEEE	OVERLOAD: REMOVE WEIGHT IMMEDIATELY
LO	BATTERY FAILURE: REPLACE IT
out2	REMOVE THE OBJECT AND RESTART THE SCALE BY PLACING AN OBJECT THAT HAS A WEIGHT BETWEEN 100G AND 500G / THE SENSOR HAS BEEN DAMAGED
unst	UNSTABLE: PLACE THE SCALE ON A FLAT SURFACE

TERRAILLON - AUS / TARA / UNIT - ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN

- Legen Sie die Waage nicht in die Mikrowelle.
- Achten Sie bei der Lagerung der Waage darauf, dass kein schweres Gewicht auf ihr lastet.
- Reinigen Sie die Waage mit einem Schwamm und Seifenwasser.
- Verwenden Sie keine Lose- und Scheuermittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Bitte beachten Sie die verschiedenen Symbole auf Ihrer Waage:

OFF TARE	AUS / AUTOMATISCHE TARA
UNIT	UMRECHNUNG DES GEWICHTS (g/ml/oz)
SKALENEINTEILUNG	0,1g (1-500g) / 0,5g (501-1000g) / 1g (1001-5000g)

PRODUKTBENUTZUNG

Legen Sie die Batterie(n) mit richtiger Polarität in das Batteriefach ein bzw

EIN- UND AUSSCHALTEN UND WIEGEN:

- Stellen Sie zum Einschalten der Waage einen Behälter darauf oder drücken Sie leicht und kurz auf die Plattform der Waage. Die Waage schaltet sich ein und zeigt 0g an.
- Stellen Sie die Zutaten oder den Behälter auf die Wiegefläche der Waage. Das Gewicht wird auf dem Display angezeigt.
- Nach ~ 2 Minuten ohne Betätigung schaltet sich die Waage automatisch ab.

ZUWIEGE-/TARAFUNKTION:

- Mithilfe der Tarafunktion können Sie das Gewicht eines Behälters beim Wiegen aufheben.
- Drücken Sie auf die Taste « OFF TARE ». Auf dem Display steht 0g.
- Jetzt können Sie die Zutaten hinzufügen.
- Drücken Sie einfach jedes Mal auf die Taste « OFF TARE », wenn Sie eine neue Zutat hinzufügen, und die Waage wird auf Null zurückgesetzt.

UMRECHNUNG DES GEWICHTS:

- Anzeige des Wiegevorgangs in g/ml/oz möglich.
- Die Messeinheit ändern Sie, indem Sie die UNIT-Taste drücken.

SPEZIELLE ANZEIGEN:

EEEE	ÜBERLASTUNG: ENTFERNEN SIE SOFORT DAS GEWICHT
LO	BATTERIEAUSFALL: BATTERIE WECHSELN
out2	ENTFERNEN SIE DEN GEGENSTAND UND STARTEN SIE DIE WAAGE NEU, INDEM SIE EINEN GEGENSTAND PLATZIEREN, DER EIN GEWICHT ZWISCHEN 100 G UND 500 G HAT / DER SENSOR WURDE BESCHÄDIGT
unst	INSTABIL: STELLEN SIE DIE WAAGE AUF EINE EBENE OBERFLÄCHE

TERRAILLON - OFF / TARA / UNIT - BILANCIA DA CUCINA ELETTRONICA

DA LEGGERA ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

- Non porre la bilancia nel forno a microonde.
- Togliere la batteria in caso di non utilizzo prolungato.
- Nel riporre la bilancia, assicurarsi di non posizionare pesi eccessivi su di essa.
- Pulire la bilancia con una spugna e acqua saponata, evitando solventi e abrasivi.
- Non immergere nell'acqua.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Fare attenzione ai diversi simboli presenti sulla bilancia.

OFF TARE	ARRESTO / TARA AUTOMATICA
UNIT	CONVERSIONE DEI PESI (g/ml/oz)
GRADUAZIONE	0,1g (1-500g) / 0,5g (501-1000g) / 1g (1001-5000g)

UTILIZZO DEL PRODOTTO

Inserire le batterie nel vano batterie, accertandosi che le polarità siano corrette.

ALIMENTAZIONE ON/OFF E PESATA:

- Per accendere la bilancia, premere leggermente e brevemente sul piatto della bilancia o appoggiarvi un contenitore. La bilancia si accende e visualizza "0g".
- Posizionare gli ingredienti o il recipiente sul piatto della bilancia. Il peso appare sullo schermo.
- La bilancia si spegne automaticamente dopo ~ 2 minuti di inattività.

FUNZIONE TARA AGGIUNGI E PESA:

La funzione TARE (tara) permette di sottrarre il peso del recipiente.

- Premere il pulsante « OFF TARE ». Lo schermo visualizza 0g.
- Ora è possibile aggiungere gli ingredienti.
- Premere semplicemente il pulsante « OFF TARE » ogni volta che si vuole aggiungere un nuovo ingrediente per azzerare la bilancia.

CONVERSIONE DEI PESI:

- Visualizzazione delle pesate possibile in g/ml/oz.
- È possibile cambiare l'unità di misura premendo più volte il pulsante UNIT

INDICAZIONI SPECIALI

EEEE	SOVRACCARICO: RITIRATE IL PESO IMMEDIATAMENTE
LO	SOSTITUITELE BATTERIE
out2	RIMUOVERE L'OGGETTO E RIPARTIRE LA BILANCIA POSIZIONANDO UN OGGETTO DI PESO COMPRESO TRA 100G E 500G / IL SENSORE È DANNEGGIATO
unst	SUPPORTO INSTABILE: POSIZIONARE LA BILANCIA SU UN SUPPORTO PIATTO

TERRAILLON - OFF / TARA / UNIT - BÁSCULA DE COCINA ELECTRÓNICA

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

- No coloque la báscula dentro o cerca del horno de microondas.
- Retire la batería in caso de no uso prolongado.
- Al guardar la báscula, tenga cuidado de no colocar peso sobre la misma.
- Para limpiar la báscula, utilice una esponja y agua jabonosa, evitando disolventes y abrasivos.
- No sumergir en agua.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Asegúrese de conocer los diferentes símbolos que aparecen en la báscula:

OFF TARE	APAGADO/ TARA AUTOMÁTICA
UNIT	CONVERSIÓN DEL PESO (g/ml/oz)
GRADUACIÓN	0,1g (1-500g) / 0,5g (501-1000g) / 1g (1001-5000g)

UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

Coloque las pilas en el compartimento destinado a tal fin, respetando la polaridad.

ENCENDIDO, APAGADO Y PESAJE:

- Para encender la báscula, presione ligera y brevemente el platillo de la báscula o coloque un recipiente sobre él. La báscula luego se enciende y muestra "0g".
- Coloque los ingredientes o el recipiente sobre la placa de la báscula. El peso aparecerá en pantalla.
- La báscula se apagará automáticamente tras ~ 2 minutos de inactividad.

FUNCIÓN DE TARA «ADD 'N' WEIGH»:

La función de TARA le permite cancelar el peso del recipiente.

- Pulse el botón « OFF TARE ». En la pantalla aparecerá 0g.
- Ya puede empezar a añadir sus ingredientes.
- Cada vez que desee añadir un nuevo ingrediente, solo tiene que pulsar el botón « OFF TARE » y la báscula volverá al valor cero.

CONVERSIÓN DEL PESO:

- Visualización del peso en g/ml/oz
- Podrá cambiar la unidad de medida pulsando repetidamente el botón UNIT.

INDICACIONES ESPECIALES:

EEEE	SOBRECARGA: RETIRAR EL PESO INMEDIATAMENTE
LO	FALLO DE LA PILA: SUSTITUIRLA
out2	QUITAR EL OBJETO Y REINICIAR LA BÁSCULA COLOCANDO UN OBJETO CUYO PESO SEA ENTRE 100G Y 500G / EL SENSOR SE HA DAÑADO
unst	SOPORTE INESTABLE: COLOQUE LA BÁSCULA SOBRE UN SOPORTE PLANO

TERRAILLON - UIT / TARRA / UNIT -ELEKTRONISCHE KEUKENWEEGSCHAAL

LEZEN VOOR GEBRUIK

- De weegschaal niet in de magnetron zetten.
- Verwijder de batterij, indien u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Zorg er bij het opbergen van de weegschaal voor dat u er geen zwaar gewicht op plaatst.
- Reinig de weegschaal met een spons en water met zeep. Gebruik geen oplosmiddelen en schurende producten.
- De weegschaal niet onder water dompelen.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Let op de verschillende symbolen die op uw weegschaal worden getoond.

OFF TARE	STOP / TARRA FUNCTIE: AUTOMATISCHE NULSTELLING
UNIT	OMREKENING VAN DE GEWICHTEN (g/ml/oz)
SCHAALVERDELING	0,1g (1-500g) / 0,5g (501-1000g) / 1g (1001-5000g)

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Let er bij het plaatsen van de batterijen in het batterijvak op dat de polen de goede kant op wijzen

IN-/UITSCHAKELLEN EN WEGEN:

- Om de weegschaal aan te zetten, plaatst u er een recipiënt op of drukt u licht en kort op het platform van de weegschaal. De weegschaal gaat aan en toont "0g".
- Plaats uw ingrediënten of kom op het weegplateau. Het gewicht verschijnt op het scherm.
- De weegschaal schakelt automatisch uit wanneer er gedurende ~ 2 minuut geen activiteit is geweest.

TARRAFUNCTIE VOOR TOEVOEGEN EN WEGEN:

Met de TARRA-functie kunt u ingrediënten wegen zonder het gewicht van de kom.

- Druk op de toets « OFF TARE ». Het scherm toont 0g.
- U kunt nu de ingrediënten toevoegen.
- Telkens als u een nieuw ingrediënt wilt toevoegen, kunt u op de toets « OFF TARE » drukken om de weegschaal weer op nul te zetten.

OMREKENING VAN DE GEWICHTEN:

- De wegingen kunnen worden weergegeven in g/ml/oz.
- U kunt de meeteenheid wijzigen door herhaaldelijk op de UNIT-toets te drukken

WAARSCHUWINGSBERICHTEN:

EEEE	OVERBELASTING: VERWIJDER HET ONMIDDELLIJKE GEWICHT
LO	BATTERIFEIL: BYTT DET
out2	HET VOORWERP VERWIJDEREN EN DE WEEGSCHAAL OPNIEUW STARTEN DOOR EEN VOORWERP TUSSEN 100 EN 500 G TE PLAATSEN / DE WEEGCEL IS BESCHADIGD
unst	ONSTABIELE STANDAARD: PLAATS DE WEEGSCHAAL OP EEN VLAKKE ONDERGROND

TERRAILLON - DESL / TARA I UNIT - BALANÇA ELECTRÓNICA DE COZINHA

LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Não colocar a balança no forno microondas.
- Remover a pilha caso não utilize a balança durante um período prolongado.
- Quando arrumar a balança, tenha o cuidado de não colocar pesos significativos sobre ela.
- Limpar a balança com uma esponja e água com sabão, evitando utilizar solventes e abrasivos.
- Não imergir em água.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Observe os diversos símbolos que aparecem na sua balança:

OFF TARE	DESLIGAR / TARA AUTOMÁTICAS
UNIT	CONVERSÃO DOS PESOS (g/ml/oz)
GRADUAÇÃO	0,1g (1-500g) / 0,5g (501-1000g) / 1g (1001-5000g)

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

Coloque as pilhas no compartimento das pilhas certificando-se de que as polaridades estão correctas.

INTERRUPTOR E PESAGEM:

- Para ligar a balança, pressionar ligeira e brevemente na bandeja da balança ou colocar um recipiente sobre a mesma. A balança liga-se e depois exibe "0g".
- Coloque os ingredientes ou a taça sobre a plataforma da balança. O peso aparecerá no ecrã.
- A balança desliga-se automaticamente ao fim de ~ 2 minutos sem actividade.

FUNÇÃO DE TARA "ACRESCENTAR E PESAR":

A função TARA permite-lhe cancelar o peso de uma taça.

- Prima o botão « OFF TARE ». O ecrã indicará 0g.
- Agora pode adicionar os ingredientes.
- Basta premir o botão « OFF TARE » de cada vez que pretende adicionar um novo ingrediente e a balança será reposta a zero.

CONVERSÃO DOS PESOS:

- É possível apresentar as pesagens em g/ml/oz.
- Poderá modificar a unidade de medida premindo sucessivamente o botão UNIT.

MENSAGENS ESPECIAIS:

EEEE	SOBRECARGA: REMOVER O PESO IMEDIATAMENTE
LO	FALHA NA PILHA: SUBSTITUI-LA FALHA DA BATERIA : SUBSTITUI-LA
out2	REMOVER O OBJECTO E REINICIAR A BALANÇA COLOCANDO UM OBJECTO COM PESO ENTRE 100G E 500G / A CÉLULA DE CARGA FOI DANIFICADA
unst	SUPORTE INSTÁVEL: COLOCAR A BALANÇA SOBRE UMA SUPERFÍCIE PLANA

TERRAILLON - SLUK / TARA / UNIT - ELEKTRONISK KØKKENVÆGT

SKAL LÆSES FØR BRUG

- Stil ikke vægten ind i en mikrobølgeovn.
- Tag batteriet ud, hvis vægten ikke bruges i en længere period.
- Når du opbevarer vægten, skal du sørge for, at der ikke er nogen særlig vægt på den.
- Rengør vægten med en klud og lidt sæbevand, undgå opløsningsmidler og skuremidler.
- Dyp den ikke ned i vand.

BESKRIVELSE AF PRODUKTET

Bemærk de forskellige symboler, der er på din vægt.

OFF TARE	SLUK / AUTOMATISK TARA
UNIT	OMREGNING RUMFANG(g/ml/oz)
GRADUATION	0,1g (1-500g) / 0,5g (501-1000g) / 1g (1001-5000g)

BRUG AF PRODUKTET

Sæt batterierne i batterirummet, og sørg for, at polerne anbringes korrekt.

TÆND/SLUK OG VEJNING:

- For at tænde vægten skal du trykke let og kortvarigt på vægtskålen eller placere en beholder ovenpå. Vægten lyser derefter op og viser "Og".
- Placer dine ingredienser eller din skål på vægtens platform. Vægten vises på skærmen.
- Vægten slukker automatisk efter ~ 2 minut uden aktivitet.

TILFØJ 'N' WEIGH TARE (EGENVÆGT)-FUNKTION:

TARE (egenvægt)-funktionen gør det muligt for dig at neutralisere en skåls vægt.

- Tryk på « OFF TARE »-knappen. Skærmen viser Og.
- Du kan nu tilføje dine ingredienser.
- Du skal bare trykke på « OFF TARE »-knappen hver gang, du ønsker at tilføje en ny ingrediens, og vægten vil blive nulstillet.

OMREGNING RUMFANG:

- Visning af vægt i g/ml/oz.
- Du kan ændre måleenheden ved derefter at trykke på UNIT-knappen.

ADVARSELSINDIKATORER:

EEEE	ÖVERBELASTNING / AVLÄGSNA OMEDELBART VIKTEN
LO	BRISTFÄLLIGT BATTERI: BYT UT DET
out2	FJERNER GENSTANDEN OG GENSTARTER VÆGTEN VED AT PLACERE EN GENSTAND, DER VEJER MELLEM 100 OG 500 G / VEJECELLEN ER BLEVET BESKADIGET
unst	USTABILT STATIV: PLACER VÆGTEN PÅ EN FLAD OVERFLADE

TERRAILLON - OFF (av) / TARE (TARE-funktion) / UNIT

LÅS FÖRE ANVÄNDNING

- Placera inte vågen i en mikrovågsugn.
- Ta ut batteriet om den inte används under en längre tid.
- När du förvarar vågen ska du vara noga med att inte lägga någon vikt på den.
- Rengör vågen med en svamp och lite diskmedel, undvik lösnings- och skurmedel.
- Doppa inte ner den i vatten.

PRODUKTBESKRIVNING

Observera de olika symboler som visas på din våg:

OFF TARE	AV / AUTOMATISK TARA
UNIT	OMVANDLING AV VIKT (g/ml/oz)
UTBILDNING	0,1g (1-500g) / 0,5g (501-1000g) / 1g (1001-5000g)

ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

Sätt i batterier i batterifacket.

STRÖM ON (PÅ)/ OFF (AV) OCH VÄGNING:

- För att slå på vågen trycker du lätt och kort på vågskålen eller placerar en behållare ovanpå den. Skalan lyser då upp och visar "Og".
- Placera dina ingredienser eller skålen på vågens platta. Vikten kommer att visas på displayen.
- Vagen stängs av automatiskt efter ~ 2 minuts inaktivitet.

"ADD 'N' WEIGH", TARE-FUNKTION:

TARE-funktionen gör det möjligt för dig att utesluta skålens vikt.

- Tryck på knappen « OFF TARE ». Displayen visar Og.
- Du kan nu lägga i dina ingredienser.
- Tryck bara på « OFF TARE » varje gång du vill lägga till en ny ingrediens, så nollställs vågen.

OMVANDLING AV VIKT:

- Vikt kan visas i g/ml/oz.
- Du kan ändra måtenhet genom att trycka upprepade gånger på knappen UNIT.

SÄRSKILDA INDIKATORER:

EEEE	ÖVERBELASTNING: AVLÄGSNA OMEDELBART VIKTEN
LO	BRISTFÄLLIGT BATTERI: BYT UT DET
out2	TA BORT FÖREMÅLET OCH STARTA VÅGEN PÅ NYTT GENOM ATT PLACERA ETT FÖREMÅL SOM VÅGER MELLAN 100 OCH 500 G / LASTCELLEN HAR SKADATS
unst	INSTABILT STATIV: PLACERA VÅGEN PÅ EN PLAN YTA.

TERRAILLON - AV / TARA I UNIT

LESES FØR BRUK

- Ikke sett vekten inn i mikrobølgeovnen.
- Ta batteriet ut hvis vekten ikke skal brukes i lengre tid.
- Sørg for at du ikke plasserer betydelig vekt på vekten når du oppbevarer den.
- Gjør ren vekten med en klut og sepevann. Unngå løsnings- og skuremidler.
- Ikke legg vekten i vann.

BESKRIVELSE AV PRODUKTET

Merk deg de ulike symbolene som vises på vekten din.

OFF TARE	STOPP / AUTOMATISK NULLSTILLING
UNIT	KONVERTERING AV VEKT (g/ml/oz)
AVSLUTNING	0,1g (1-500g) / 0,5g (501-1000g) / 1g (1001-5000g)

BRUK AV PRODUKTET

Sett inn batteriene i batterirommet og sørg for at polaritetene er riktig plassert.

SLÅ PÅ/AV OG VEIING:

- For å slå på vekten, trykk lett og kort på vektpannen eller sett en beholder på den. Skalaen slås deretter på og viser "Og".
- Plasser ingrediensene eller bollen på plattformen på vekten. Vekten vil vises på displayet.
- Vekten slås av automatisk etter ca. ~ 2 minutt uten aktivitet.

LEGG TIL «N» VEIETARAFUNKSJON:

TARA-funksjonen lar deg trekke fra vekten på en bolle.

- Trykk på « OFF TARE »-knappen. Displayet vil vise Og.
- Nå kan du tilsette ingrediensene.
- Trykk bare på « OFF TARE »-knappen hver gang du vil tilsette en ny ingrediens og vekten vil nullstilles.

KONVERTERING AV VEKT:

- Vekten kan vises i: g/ml/oz.
- Trykk flere ganger på UNIT-knappen mens vekten er slått på for å endre måleenheten.

VARSELINDIKATORER:

EEEE	OVERBELASTNING : TA BORTVARENE STRAKS
LO	BATTERIFEIL: BYTT DET
out2	FJERN OBJEKTET OG START VEGTEN PÅ NYTT VED PLASSERE EN OBJEKT SOM HAR EN VEKT MELLOM 100G OG 500G / SENSOREN HAR BLITT SKADET
unst	USTABEL: PLASSER VEKTEN PÅ EN FLAT OVERFLATE

TERRAILLON - POIS / TAARA / UNIT

LUE ENNEN KÄITÄÄ

- Älä laita vaakaa mikroaaltouuniin.
- Ota paristo pois, jos olet käyttämättä laitetta pidemmän aikaa.
- Älä aseta va'an päälle painoa, kun varastoit sen.
- Puhdista vaaka sienellä ja saippuavedellä, vältä liuottimia ja hankausaineita.
- Älä upota veteen.

TUOTTEEN KUVAUS

Huomioi va'an ilmoittamat kuvakkeet:

OFF TARE	SAMMUTUS / AUTOMAATTITAARAUS
UNIT	PAINON MUUNTO (g/ml/oz)
GRADUATION	0,1g (1-500g) / 0,5g (501-1000g) / 1g (1001-5000g)

TUOTTEEN KÄYTTÖ

Aseta paristo(t) oikeassa suunnassa paristolokeroon tai irrota pieni muovisuikale.

STRÖM ON (PÅ) / OFF (AV) OCH VÄGNING:

- Kytke vaaka päälle painamalla kevyesti ja lyhyesti vaakakupua tai asettamalla astia sen päälle. Vaaka syttyy ja näyttää "0g".
- Aseta ainekset tai kulho va'an mittaustasolle. Paino ilmestyy näytölle.
- Vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä ~2 minuutin kuluessa, jos muita toimintoja ei suoriteta.

LISÄÄ JA PUNNITSE -TAARAUSTOIMINTO:

TAARAUS-toiminnolla voit vähentää kulhon painon.

- Paina « OFF TARE »-painiketta. Näytölle ilmestyy 0g.
- Voit nyt lisätä ainekset.
- Vaaka nollaantuu, kun painat « OFF TARE »-painiketta joka kerta, kun lisät uusia aineita.

PAINON MUUNTO:

- Punnitusten tulokset voidaan näyttää yksikköinä g/ml/oz.
- Voit muuttaa mittayksikköä painamalla toistuvasti UNIT-painiketta.

ERITYISMERKINNÄT:

EEEE	YLIKUORMA: OTA PAINO POS VÄLITTÖMÄSTI
LO	PARISTO VIALLINEN: VAIHDA SE
out2	FJERN OBJEKTET OG START VEGTEN PÅ NYTT VED PLASSERE EN OBJEKT SOM HAR EN VEKT MELLOM 100G OG 500G / SENSOREN HAR BLITT SKADET
unst	EPÄVAKAA JALUSTA: ASETA VAAKA TASAISALLE ALUSTALLE.

ELEKTRONICZNA WAGA KUCHENNA TERRAILLON Z FUNKCJĄ WYŁĄCZANIA, TARY I UNIT

PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

- Nie należy wkładać wagi do kuchenki mikrofalowej.
- Kiedy nie używacie wagi przez dłuższy czas, wyjmijcie baterie.
- Podczas przechowywania wagi nie kładź na niej ciężkich rzeczy.
- Myjcie wagę wodą z mydłem przy użyciu gąbki, unikając rozpuszczalników i materiałów ściernych.
- Nie należy zanurzać wagi w wodzie.

OPIS PRODUKTU

Zwróć uwagę na różne symbole, które wyświetlają się na wadze.

OFF TARE	ZATRZYMANIE / TAROWANIE (ZEROWANIE) AUTOMATYCZNE
UNIT	KONWERSJA (g/ml/oz)
GRADUATION	0,1g (1-500g) / 0,5g (501-1000g) / 1g (1001-5000g)

OBSŁUGA PRODUKTU

Włóż baterie do komory baterii, zwracając uwagę na zachowanie właściwej biegunowości.

WŁĄCZANIE, WYŁĄCZANIE I WAŻENIE:

- Aby włączyć wagę, należy położyć na niej pojemnik lub lekko i krótko nacisnąć na platformę wagi. Waga włączy się i wyświetli „0g”.
- Umieść składniki lub naczynie na szalce wagi. Na ekranie wyświetli się masa.
- Waga wyłączy się automatycznie po ~ 2 minucie bezczynności.

DODAWANIE FUNKCJI TARY O OKREŚLONEJ MASIE:

Funkcja tary umożliwia odjęcie masy naczynia.

- Naciśnij przycisk « OFF TARE ». Na wyświetlaczu pokaże się 0g.
- Możesz teraz dodawać składniki.
- Za każdym razem, gdy zechcesz dodać nowy składnik, naciśnij « OFF TARE ». Spowoduje to wyzerowanie wagi.

KONWERSJA:

- Wyświetlanie wyników pomiaru w g/ml/oz.
- Jednostkę pomiaru można zmieniać, naciskając wielokrotnie przycisk UNIT.

WYŚWIELONE SPECJALNE WIADOMOŚCI:

EEEE	PRZECIĄŻENIE: NATYCHMIAST USUNĄĆ CIĘŻAR
LO	BATERIA NIE DZIAŁA: WYMIENIĆ NA NOWA
out2	USUNĄĆ PRZEDMIOT I PONOWNIE URUCHOMIĆ WAGĘ UMIESZCZAJĄC PRZEDMIOT O MASIE OD 100G DO 500G / USZKODZONY ZOSTAŁ CZUJNIK
unst	NIESTABILNY: UMIEŚĆ WAGĘ NA PŁASKIEJ POWIERZCHNI

TERRAILLON - ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ / ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΒΑΡΟ / UNIT

ΔΙΑΘΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Υαθαρίζετε τη ζυγαριά με ένα σφουγγάρι και σαπουνόνερο, αποφεύγοντας τα διαλυτικά και ισχυρά καθαριστικά.
- Μη βυθίζετε τη ζυγαριά στο νερό.
- Μην τοποθετείτε τη ζυγαριά μέσα στον φούρνο μικροκυμάτων.
- Αν δεν χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα την ζυγαριά σας, αφαιρέστε τη μπαταρία.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Όταν αποθηκεύετε την ζυγαριά, φροντίστε να μην τοποθετείτε μεγάλο βάρος πάνω της.

OFF TARE	Παύση / λειτουργία μέτρησης καθαρου βάρους
UNIT	Μετατροπή βάρους (g/ml/oz)
ΑΠΟΦΟΙΤΗΣΗ	0,1g (1-500g) / 0,5g (501-1000g) / 1g (1001-5000g)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τοποθετήστε την μπαταρία(-ες) στην θήκη της(τους) και βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα των μπαταριών είναι σωστή, αφού αφαιρέστε το μικρό πλαστικό κάλυμμα.

ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΡΗΣΗ ΒΑΡΟΥΣ:

- Για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά, πιέστε ελαφρά και για λίγο το ταψί της ζυγαριάς ή τοποθετήστε ένα δοχείο επάνω της. Στη συνέχεια, η ζυγαριά θα ανάψει και θα εμφανίσει την ένδειξη «0g».
- Τοποθετήστε τα υλικά ή το μολ στην πλατφόρμα της ζυγαριάς. Το βάρος θα εμφανιστεί στην οθόνη.
- Η ζυγαριά θα τεθεί αυτόματα εκτός λειτουργίας σε περίπτωση που δεν την χρησιμοποιήσετε για ~ 2 λεπτό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΒΑΡΟ ADD 'N' WEIGH:

Η λειτουργία ΑΠΟΒΑΡΟ επιτρέπει να ζυγίσετε το βάρος του μολ.

- Πιέστε το κουμπί « OFF TARE ». Θα εμφανιστεί η ένδειξη 0g.
- Τώρα μπορείτε να προσθέσετε τα υλικά σας.
- Κάθε φορά που επιθυμείτε να προσθέσετε ένα νέο υλικό, απλά πιέστε το κουμπί « OFF TARE » και η ζυγαριά θα μηδενιστεί.

Η ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΩΝ ΖΥΓΙΣΕΩΝ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟ:

- Η ένδειξη των ζυγίσεων είναι δυνατό να γίνει σε g/ml/oz.
- ρείτε να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης πατώντας διαδοχικά το κουμπί UNIT.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

EEEE	Υπερφόρτωση: Αφαιρέστε το βάρος αμέσως
LO	Βλάβη της μπαταρίας : αντικαταστήστε την
out2	Αφαιρέστε το αντικείμενο και επανεκκινήστε τη ζυγαριά τοποθετώντας ένα αντικείμενο βάρους μεταξύ 100g και 500g / η κυψέλη φορτίου έχει υποστεί ζημιά
unst	Ασταθής βάση: τοποθετήστε τη ζυγαριά σε επίπεδη επιφάνεια.

FR

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Déposer les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne pas mélanger différents types de piles. Ne pas mélanger les piles usagées avec les piles neuves.



En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

EN

PROTECT THE ENVIRONMENT

Dispose of used batteries in a designated container so that they can be collected and recycled. Do not mix different types of batteries. Do not mix new and used batteries.



After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

GUARANTEE

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be provided). Claims during the first year of guarantee shall be addressed to the store where you purchased the product. From the second year of guarantee, claims should be addressed to: Terraillon UK 2 Waterhouse, Waterlouse Street, Hemel Hempstead, Hertfordshire, England, HP11E S.

The commercial 15 years guarantee is only applicable for products purchased from UK/Ireland retail.

DE

UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien in einem Sammel- und Recycling-Container. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien zusammen mit neuen Batterien.



Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle - zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

GARANTIE

Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

IT

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Depositare le batterie usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio. Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove.



Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare la prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in prime luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

ES

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Deje las pilas gastadas en un sitio previsto para recogerlas y reciclarlas. No mezcle los diferentes tipos de pilas. No ponga las pilas usadas con las pilas nuevas.



Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el periodo de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

NL

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycleerd. Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar.



Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

GARANTIE

Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

PT**PROTECÇÃO DO AMBIENTE**

Depositar as pilhas usadas num contentor previsto para o efeito (pilhão) para que sejam recolhidas e recicladas. Não misturar diferentes tipos de pilhas. Não misturar as pilhas usadas com as pilhas novas.



No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado à reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

GARANTIA

Este produto está garantido contra qualquer defeito de material e de fabrico. Durante a validade da garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (em caso de reclamação sob garantia, aprova de compra deverá ser apresentada). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, utilização indevida ou negligência. Em caso de reclamação, contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.

DK**MILJØBESKYTTELSE**

Kom de brugte batterier i en speciel container, så de kan blive indsamlet og genbrugt. Bland ikke forskellige typer batterier sammen. Bland ikke brugte batterier med nye batterier.



Når produktet ikke skal bruges mere, bring det til et indsamlingssted for elektrisk og elektronisk udstyr.

GARANTI

Dette produkt er garanteret mod materialefejl og fabriktionsfejl. I garantiperioden vil sådanne fejl blive repareret gratis (man skal fremvise et bevis for køb i tilfælde af reklamationer under garanti). Denne garanti dækker ikke beskadigelser på grund af uheld, forkert brug eller skodesløshed. I tilfælde af reklamationer kontakt først den butik, hvor produktet er købt.

SV**SKYDDA MILJÖN**

Lämna uttjänta batterier i en batteriholk eller på en återvinningscentral för återvinning. Blanda inte olika typer av batterier. Blanda inte förbrukade batterier med nya batterier.



När produkten är uttjänt ska den sorteras som elavfall och lämnas in på en återvinningscentral för återvinning.

GARANTI

Garantin gäller för material- och fabriktionsfel på produkten. Under garantiperioden repareras dylika fel kostnadsfritt (inköpskvitto ska visas vid reklamation under garantiperioden). Garantin gäller inte för skador som uppstått på grund av olyckor, felaktig användning eller vårdslöshet. Vid reklamation, kontakta i första hand din återförsäljare.

NO**MILJØVERN**

Kast brukte batterier i en spesialcontainer slik at de kan samles inn og gjenvinnes. Bland ikke forskjellige typer batterier. Bland ikke brukte og nye batterier.



Etter endt levetid, skal dette produktet leveres til et innsamlingssted for gjenvinning av elektrisk og elektronisk avfall.

GARANTI

Dette produktet er garantert mot materielle defekter og produksjonsfeil. Under garantiperioden repareser slike defekter gratis (kjøps kvitteringen skal forevises ved reklamasjon under garantiperioden). Denne garantien dekker ikke skader som følger av uhell, misbruk eller forsømmelse. Ved reklamasjon skal du først kontakte forretningen der du kjøpte varen.

FI**YMPÄRISTÖN SUOJELU**

Laita käytetyt paristot tähän tarkoitukseen varattuun astiaan, jotta ne kerätään ja kierrätetään. Älä sekoita eri tyyppisiä paristoja. Älä sekoita käytettyjä ja uusia paristoja.



Käyttöikänsä lopussa tuote on toimitettava elektronisista laitteita ja sähkölaitteita varten varattuun jätteidenkierrätyskeskukseen.

TAKUU

Tämä tuote on takuun alainen materiaali- ja valmistusvirheiden osalta. Takuuaikana tällaiset viat korjataan korvauksetta (takuuvaatimuksia tehtäessä on esitettävä ostotodistus). Tämä takuu ei kata vahinkoja, jotka aiheutuvat onnettomuuksista, virheellisestä käytöstä tai laiminlyönnistä. Takuuvaatimustapauksissa on ensin otettava yhteys myymälään, josta ostit laitteen.

PO**OCHRONA ŚRODOWISKA**

Z myślą o zbiorce selektywnej i recyklingu, wrzućcie baterie do przewidzianego w tym celu zbiornika. Nie mieszajcie różnych typów baterii. Nie mieszajcie zużytych baterii z nowymi bateriami.



Pod koniec długotrwałości, oddajcie ten produkt do punktu zbiorczego lub uzdatniania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

GWARANCJA

Produkt ten ma gwarancję od wad materiałowych i fabrycznych. W okresie gwarancyjnym takie wady zostaną naprawione bezpłatnie (w przypadku reklamacji w okresie gwarancyjnym, należy przedstawić dowód zakupu). Gwarancja ta nie obejmuje szkód wynikających z wypadków, nieodpowiedniej obsługi czy niedbałości. W przypadku reklamacji, należy przede wszystkim skontaktować się ze sklepem, w którym dokonaliście zakupu produktu.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τοποθετήστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σε ένα δοχείο που προβλέπεται για το σκοπό αυτό, ώστε να μπορούν να συλλεχθούν και να ανακυκλωθούν. Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών. Μην αναμειγνύετε παλιές μπαταρίες με νέες μπαταρίες.



Όταν λήξει η ζωή αυτού του προϊόντος, πετάξτε το σε ειδικό κάδο ανακύκλωσης για ηλεκτρολογικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα.

ΤΕΓΓΥΗΣΗ

Το παρόν προϊόν φέρει εγγύηση για ελαττώματα υλικού και κατασκευής. Υατά την διάρκεια της περιόδου ισχύος της εγγύησης, τα ελαττώματα υλικού και κατασκευής θα επισκευάζονται δωρεάν (σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να έχετε μαζί σας την απόδειξη αγοράς). Σ παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τις βλάβες που οφείλονται σε ατυχήματα, κακή χρήση ή αμέλεια. Σε περίπτωση παραπόνου, απευθυνθείτε πρώτα στο κατάστημα από όπου αγοράσατε τη συσκευή.



Terraillon SAS France & Headquarters

1, rue Ernest Gouin
78290 Croissy-sur-Seine - France
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Terraillon UK Limited

16 Great Queen Street - Covent Garden
LONDON - WC2B 5AH
support.uk@terraillon.com

Terraillon Asia Pacific Ltd

4/F, Eastern Centre - 1065 King's Road
Quarry Bay - Hong Kong

Terraillon Corp USA

contact@terraillon.fr

Terraillon[®]
www.terraillon.com